

خَمْسُ خُبْزَاتٍ، زَوْجِ حَوَاتٍ

1 بَعْدَ هَذَا، بَعَدَ يَسُوعُ لِلجِيبَةِ الأُخْرَى تَعَبَ بَحْرِ الجَلِيلِ، البَحْرَ تَعَبَ طَبْرِيَّةَ،² وَتَبَعُوا غَاشِي كَبِيرَ خَاطِرٍ كَانُوا يُشَوِّفُوا المَارَاتِ اللِّي كَانُوا يُدِيرُهُمْ عَالِمَرَضِي.³ طَلَعَ يَسُوعُ فَوْقَ الجَبَلِ وَقَعَدَ ثَمَّةَ مَعَ التَّلَامِيدِ تَعَو.⁴ الفَّصْحِ، عِيدِ اليَهُودِ كَانُ قَرِيبَ،⁵ وَكِي رَقَدَ عَيْنِيهِ، شَافَ يَسُوعُ غَاشِي كَبِيرَ جَايِ لِيهِ، وَقَالَ لِفِيلِبِّ: "مَنِينِ نَشْرِيو الخُبْزِ بَاشِ يَأكُلُو هَدُو؟"⁶ قَالَ هَادَ الشِّي بَاشِ يُجَرَّبُو، خَاطِرُ هُوَ كَانُ عَارَفَ وَاشِ رَايِحَ يُدِيرُ.⁷ وَاجِبُو فِيلِبِّ: "حَتَّى مِيتِينِ دِينَارِ تَعَبَ الخُبْزِ مَا يَكْفِيوُشَ بَاشِ كُلِّ وَاحِدِ يَدِّي شَوِيَّةَ"⁸ قَالَلُو وَاحِدَ مَا التَّلَامِيدِ تَعَو، أُنْدَرَاوَسَ خُو سَمَعَانَ بَطْرُسَ: ⁹ "كَأَيِّنِ وُلْدِ صَغِيرِ هُنَا عِنْدُو خَمْسَ خُبْزَاتٍ تَعَبَ الشَّعِيرِ وَزَوْجِ حَوَاتٍ، بَصَّحَ وَاشِ يَكْفِي مَنُهُمْ لَهْدُو كَامَلْ؟"¹⁰ قَالَ يَسُوعُ: "قَعَدُو النَّاسِ". كَانُ بَزَافَ الحَشِيشِ فِي هَذَاكَ المَكَانِ وَالنَّاسِ قَعَدُو، كَانُوا وَاحِدَ الخَمْسِ آلَافِ.¹¹ خُذَا يَسُوعُ الخُبْزِ وَبَعَدَ مَا حَمَدَ، فَرَّقُو لِلنَّاسِ مَعَ الحَوَاتِ وَعَطَالَهُمْ قَدَ مَا حَبَّو.¹² وَكِي شَبَعُو، قَالَ لِلتَّلَامِيدِ تَعَو: "طَمَّو وَاشِ فَضَّلَ مَا الخُبْزِ بَاشِ مَا يُضِيعُ وَالو".¹³ طَمَّو وَعَمَّرُو طَنَاشِنِ فُكَّةَ مَا الطَّرَافِ اللِّي فَضَلُو بَعَدَ مَا كَلَاوُ مِنْ خَمْسِ خُبْزَاتٍ تَعَبَ الشَّعِيرِ.¹⁴ النَّاسِ كِي شَافُو المَارَةَ اللِّي دَارَهَا قَالُو: "هَذَا صَحَّ هُوَ النَّبِيُّ اللِّي يُجِي لِلدُّنْيَا"¹⁵ عَرَفَ يَسُوعُ بِاللِّي رَايِحِينَ يُجِبُو يَخْطَفُوهُ بَاشِ يُدِيرُوهُ سَلْطَانَ، وَزَادَ جَبْدَ رُوحُو وَحَدُو فَالْجَبَلِ.

عَالْبَحْرَ

16 كِي جَاتِ العَشِيَّةَ، هَبَطُوا التَّلَامِيدُ تَعَوَ لِلْبَحْرِ،¹⁷ رَكِبُوا فِي قَلُوكَةَ وَرَاوُ لِلجِيبَةِ الأُخْرَى تَعَبَ البَحْرِ اللِّي فِي كَفَرِنَاحُومِ، وَطَاحَتِ الضَّلْمَةَ وَيَسُوعُ كَانُ مَا زَالُ مَا لِحَقَهُمْشِ.¹⁸ نَاضَ رِيحُ قَوِي هَيَّجَ البَحْرَ.¹⁹ كَانُوا بَعَدُو قَيْسِ خَمْسَةَ وَآلَ سِتَّةَ كِيلُومَترِ كِي شَافُو يَسُوعَ يَمْشِي عَالْبَحْرَ وَيَقْرَبُ لِلْقَلُوكَةَ وَخَافُو.²⁰ قَالَلَهُمْ هُوَ: "أَنَا هُوَ، مَا تُخَافُوشِ"²¹ حَبَّو يَدِّيُوهُ فَالْقَلُوكَةَ بَصَّحَ تَمَّ تَمَّ وَصَلُوا لِلأَرْضِ اللِّي كَانُوا رَايِحِينَ لِيهَا.

الخُبْزِ اللِّي هَبَطَ مَا السَّمَاءِ

22 غَدُوَّةَ مِنْ دَاكِ، الغَاشِي اللِّي كَانُوا فَالْجِيبَةِ الأُخْرَى تَعَبَ البَحْرِ، شَافُو بِاللِّي مَا كَانَتَشِ كَايِنَةَ قَلُوكَةَ وَاحِدُخَرِي، كَانَتِ غَيْرَ قَلُوكَةَ وَاحِدَةَ، وَبِاللِّي يَسُوعُ مَا رَكَبَشِ مَعَ التَّلَامِيدِ تَعَو فِي هَدِيكَ القَلُوكَةَ، وَالتَّلَامِيدِ رَاوُ وَحَدَّهُمْ،²³ فَلَائِكَ وَاحِدُخَرِينَ جَاوُ مِنْ طَبْرِيَّةَ

قريب مالمكان اللي كلاو فيه الخُبز بعدما رَبَّ يسوع شَكَر الله. 24 هَمَّالَا كي شاف
الغاشي باللي يسوع ما كاشو تَمَّة لا هُوَ لا التلاميذ تَعُو، طلعو فالفلَايَك وراحو لكُفَرناحوم
يُحَوِّسو عليه، 25 وكي لقاوَه فالجيهة الأخرى تَعُ البَحْر قالولو: "شيخ، وقَتاش جيت
اللُهنا؟" 26 واجِبُهُم يسوع وقال: "نقوللكم الصَح الصَح، راكم تُحَوِّسو عَلِي ماشي على
جال اللي شَفَتو مارات، على جال اللي كَلَبَتو الخُبز وشَبَعَتو، 27 أَخَدَمو ماشي على جال
القوت الفاني، أَخَدَمو على جال القوت الباقي للحياة الدائمة، اللي يَعْطِيهولكم ابن الإنسان،
خاطر هَذَا الله الآب طَبَعو بالطابَع تَعُو" 28 هَمَّالَا قالولو: "واش نديرو باش نَخَدَمو
فَخْدَمَة الله؟" 29 واجِبَ يسوع وقاللهم: "هَدِي هي الخْدَمَة تَعُ الله، كي تامنو باللي بَعَتو
هُوَ" 30 قالولو: "هَمَّالَا واشن هي المارة اللي تُدِيرها باش تُشوفو ونامنو بيك؟ واش
تُدِير؟ 31 جُدودنا كلاو المَن فالخُلا على حَسَاب ما هو مَكْتوب "عَطَالهم ياكلو خُبز السَمَا"
32 هَمَّالَا قاللهم يسوع: "نقوللكم الصَح الصَح، ماشي موسى اللي عَطَالكم خُبز السَمَا، بابا
يَعْطِيكم خُبز السَمَا الحَقاني، 33 خاطر خُبز الله هُوَ اللي يَهَبِّط مالسَمَا وَيَعْطِي الحياة
للدنْيا" 34 هَمَّالَا قالولو: "سيدي، أعطيلنا دايمًا هاد الخُبز" 35 قاللهم يسوع: "أنا هُوَ
خُبز الحياة، اللي يُجِي لعندي ما يُجو عَش، واللي يامن بيَّ عَمرو ما يَعْطَش. 36 بَصَح
قُلْتهالكم، شَفَتوني وما أَمَنَتوش. 37 اللي يَعْطِيهولي الآب كامل يُجِي لِي، واللي يُجِي لِي ما
نَرْمِيهش بَرًا. 38 خاطر هَبَّطت مالسَمَا ماشي باش تُدِير مُرادِي، باش تُدِير مُراد اللي
بُعَتني. 39 هَذَا هُوَ المُراد تَعُ اللي بُعَتني: ما نَبَحَّر والو من كامل واش عَطاني، بالعكس
نَحْيِيه فالْيوم الأَخَر. 40 هَذَا هُوَ مُراد بابا: كُل من يُشوف الإبن ويامن بيه يُنال الحياة
الدائمة، وأنا نَحْيِيه فالْيوم الأَخَر" 41 بُداو اليهود يَدَمَدمو عليه خاطر قال: "أنا هُوَ الخُبز
اللي هَبَّط مالسَمَا" 42 وكانو يَقولون: "هَذَا ماشي يسوع وُلِيد يوسَف اللي نَعَرَفو باباه
ويَمَاه؟ كيفاش دُرِك يَقول: هَبَّطت مالسَمَا؟" 43 واجِبَ يسوع وقاللهم: "ما تَدَمَدَموش مع
بَعْضُكم بَعْض، 44 واحِد ما يَقْدَر يُجِي لعندي غير لو كان الآب اللي بُعَتني يَجَبِّدو، وأنا
نَحْيِيه فالْيوم الأَخَر. 45 مَكْتوب في كُتوب الأنبياء: "كامل يَتَعَلَّمو مَالله، كُل من سَمِعَ وتَعَلَّم
مالآب يُجِي لِي، 46 مانيش نقول باللي كاش واحِد شاف الآب من غير اللي مالله، هُوَ
شاف الآب. 47 نقوللكم الصَح الصَح، اللي يامن عندو الحياة الدائمة، 48 أنا خُبز الحياة،
49 جُدودكم كلاو المَن فالخُلا وماتو، 50 هاو الخُبز اللي يَهَبِّط مالسَمَا، باش اللي ياكل

مَتَّو مَا يَمُوتَش، 51 أَنَا الْخُبْزِ الْحَيِّ اللَّي هَبَطَ مَالسَمَا، لُو كَانَ وَاحِدَ يَأْكُلُ مِنْ هَادِ الْخُبْزِ
يَحْيَا عَلَى الدَّوَامِ، وَالْخُبْزِ اللَّي نَعْطِيهِ أَنَا هُوَ دَاتِي لِحَيَاةِ الدُّنْيَا" 52 بَدَاوِ الْيَهُودِ يَدَاوَسُو
بَيْنَاتُهُمْ وَيَقُولُو: "كَيْفَاشْ يَقْدَرُ هَذَا يَعْطِينَا دَاتُو نَاكْلُوهَا؟" 53 هَمَّالَا قَالَلَّهُمْ يَسُوعُ: "نُقُولُكُمْ
الصَّحَّ الصَّحَّ، لُو كَانَ مَا تَاكْلُوشْ دَاتِ ابْنِ الْإِنْسَانِ وَمَا تَشْرَبُوشْ دَمَّو، مَا عِنْدَكُمْشْ الْحَيَاةُ
فِيكُمْ، 54 بَصَّحَّ اللَّي يَأْكُلُ دَاتِي وَيَشْرَبُ دَمِّي عِنْدُو الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ وَأَنَا نَحْيِيهِ فَالْيَوْمِ الْآخَرِ.
55 خَاظِرْ دَاتِي هِيَ الْقُوَّةُ الْحَقَّانِي، وَدَمِّي هُوَ الْمَشْرُوبُ الْحَقَّانِي، 56 اللَّي يَأْكُلُ دَاتِي
وَيَشْرَبُ دَمِّي يَبْقَا فِيَّ وَأَنَا فِيهِ، 57 وَكَيْمَا الْآبِ الْحَيِّ بَعْتَنِي كَيْمَا أَنَا نَحْيَا بِالْآبِ، هَكَذَا
اللِّي يَأْكُلُنِي هَذَاكَ تَانِي يَحْيَا بِي، 58 هَذَا هُوَ الْخُبْزِ اللَّي هَبَطَ مَالسَمَا، مَاثِي كَيْمَا الْمَنْ اللَّي
كَلَاوَهُ جُدُوكُمْ وَمَاتُو، اللَّي يَأْكُلُ هَادِ الْخُبْزِ يَحْيَا عَلَى الدَّوَامِ". 59 قَالَ هَادِ الْكَلَامِ
فَالشَّنُوغَةُ وَهُوَ يَدْرَسُ فِي كَفَرْنَاحُومِ. 60 كِي سَمَعُوهُ، بَزَّافِ مَالْتَلَامِيدِ تَعُو اللَّي قَالُو:
"هَادِ الْكَلَامِ صَعِيبِ، شَكُونِ يَقْدَرُ يَسْمَعُو؟" 61 عَرَفَ يَسُوعُ فِي رُوحُو وَاشْ كَانُو
التَّلَامِيدِ تَعُو يَدْمَمُو عَلَى هَادِ الشَّيْ وَقَالَلَّهُمْ: "هَادِ الشَّيْ يُعْتَرِّكُمْ؟" 62 هَمَّالَا لُو كَانَ تَشُوفُو
ابْنَ الْإِنْسَانِ طَالَعِ وَبَيْنَ كَانِ مِنْ قَبْلِ؟ 63 الرُّوحُ هُوَ اللَّي يَحْيِي، الدَّاتِ مَا تَنْفَعُ فِي وَالُو،
وَالْكَلامِ اللَّي قُلْتُهُلَكُمْ رُوحَ وَحْيَاةِ. 64 بَصَّحَّ كَابِينِ فِيكُمْ اللَّي مَا يَامْنُوشْ". خَاظِرْ يَسُوعُ
كَانَ عَارَفَ مَا الْأَوَّلِ شَكُونِ هُوَ اللَّي مَا يَامْنُوشْ وَشَكُونِ اللَّي رَايِحِ يَسْلَمُو، 65 وَقَالَ:
"عَلَى هَذَا قُلْتَلَكُمْ، وَاحِدَ مَا يَقْدَرُ يَجِي لِيَّ غَيْرِ وَلَا أُنْعَطَالُو هَادِ الشَّيْ مَا الْآبِ" 66 مِنْ تَمَّ،
بَزَّافِ مَالْتَلَامِيدِ تَعُو اللَّي جَبَدُو رُوحَهُمْ وَمَا وَلَاوَشْ يَمَشِيُو مَعَاهِ. 67 هَمَّالَا قَالَ يَسُوعُ
لِلرُّسُلِ الطَّنَاشِ: "مَا رَاكْمَشْ حَابِّينِ أَنْتُمْ تَانِي تَجَبَدُو رُوحَكُمْ؟" 68 وَاجِبُو سَمَعَانِ
بُطْرُسُ: "سَيِّدِي، لَعِنْدِ مَنْ نُرُوحُو؟ كَلَامِ الْحَيَاةِ الدَّائِمَةِ عِنْدَكَ، 69 حُنَا آمَنَّا وَعَرَفْنَا بِاللِّي
أَنْتَ قُدُّوسُ اللَّهِ" 70 جَاوَبَهُمْ يَسُوعُ: "مَاثِي أَنَا خَيْرٌ تَكْمُ أَنْتُمْ الطَّنَاشِ؟ وَوَاحِدَ فِيكُمْ
شَيْطَانٌ" 71 كَانَ يَهْدِرُ عَلَى يَهُودَا وَوَلِيدِ سَمَعَانِ الْإِسْخَرِيوطِي، خَاظِرْ هُوَ اللَّي كَانَ رَايِحِ
يَسْلَمُو، وَهُوَ وَاحِدَ مَا الطَّنَاشِ"